



DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno IV

Mogadiscio 1° Aprile 1964

N. 4

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO



PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
14 ottobre 1963, n. 100: *Facilitazioni fiscali a favore della S.N.A.I. — Società Nazionale Agricola Industriale.*

Pag. 364

DECRETO DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO
DEI MINISTRI 9 gennaio 1964, n. 101: *Nomina Funzionario Delegato.*

» 365

DECRETO DEL MINISTERO DELLE FINANZE 18 febbraio 1964, n. 102: *Decreto di approvazione della Convenzione di credito dell'ammontare di scellini somali quindici milioni — stipulata tra il Governo Somalo e la Banca Nazionale Somala.*

» 366

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Hagi Iusuf Egal (171).* » 367
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore della Sig.ra Fatuma Farah Ghedi (172).* » 367
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Elmi Culmie Ossoble (173).* » 368
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore della Sig.ra Amina Mohallim Muddei.* » 368
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Hagi Salimini Omar Ali (175).* » 369
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Ibrahim Musse Omar (176).* » 369
- Ministero delle Finanze — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Scerif Omar Bin Dalib (177).* » 370
- Ministero dell'Industria e Commercio — *Avviso ad opponendum a favore del Sig. Hagi Abdi Duffe (178).* » 370
- «I.S.H.» Industria Sapone Hadramia — S.p.A. — Mogadiscio — *Avviso convocazione Assemblea Generale Ordinaria.* » 371
- «S.I.C.S.» Società Industriale Commerciale Somala — S.p.A. — Mogadiscio — *Avviso convocazione Assemblea Generale Ordinaria (180).* » 371
- «F.I.M.A.» — S.p.A. — Mogadiscio — *Avviso Assemblea Ordinaria; Approvazione Bilancio e Conto Economico al 31-12-1963 (181).* » 372

A P P E N D I C E

Elenco dei Bollettini Ufficiali e dei Supplementi pubblicati nel primo trimestre dell'anno 1964

B.U. N.	1	1° Gennaio 1964
B.U. Suppl.	1/1	1° Gennaio 1964
B.U. Suppl.	2/1	14 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	3/1	15 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	4/1	15 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	5/1	18 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	6/1	22 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	7/1	29 Gennaio 1964
B.U. Suppl.	8/1	30 Gennaio 1964
B.U. N.	2	1° Febbraio 1964
B.U. Suppl.	1/2	9 Febbraio 1964
B.U. Suppl.	2/2	20 Febbraio 1964
B.U. Suppl.	3/2	26 Febbraio 1964
B.U. N.	3	1° Marzo 1964
B.U. Suppl.	1/3	9 Marzo 1964
B.U. Suppl.	2/3	15 Marzo 1964
B.U. Suppl.	3/3	21 Marzo 1964
B.U. Suppl.	4/3	30 Marzo 1964
B.U. Suppl.	5/3	31 Marzo 1964

A V V E R T E N Z A

Nel Bollettino Ufficiale Suppl. N. 5 al N. 3 del 31 marzo 1964, gli Avvisi ad Opponendum del Ministero delle Finanze, recano la firma del Sig. Hagi Salah Scek Omar, con la qualifica errata di Direttore Generale anzichè quella di Capo Dipartimento.

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

D.P.R. 14 ottobre 1963, n. 100.

Facilitazioni fiscali a favore della S.N.A.I. — Società Nazionale Agricola Industriale

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO l'Atto Costitutivo della Società per Azioni «S.N.A.I.» Società Nazionale Agricola Industriale, con sede in Giohar, omologato dal Giudice Regionale del Benadir con ordinanza dell'11-3-1963, per lo sviluppo di attività agricole in Somalia, con quanto ad esse attinente circa opere di bonifica, irrigazione, miglioria fondiaria in genere e allevamento zootecnico, nonchè di attività industriali e commerciali attinenti ai relativi prodotti;

CONSIDERATO che il Capitale Sociale di detta Società è stato sottoscritto in parte dal Governo della Somalia — Ministero delle Finanze — trattandosi di iniziativa diretta alla somalizzazione ed allo sviluppo di attività produttive di interesse nazionale;

VISTO il Decreto-legge 4 marzo 1963, n. 3, convertito nella Legge N. 12 del 20 giugno 1963, relativo alla concessione di agevolazioni fiscali a favore delle Società a partecipazione statale.

VISTO l'art. 4 dello stesso Decreto-Legge che stabilisce che deve essere determinato, per ciascuna Società, l'entità minima della partecipazione statale necessaria per poter fruire delle agevolazioni fiscali previste dal precitato Decreto-Legge;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

DECRETA:

Articolo unico.

Viene determinata nella misura del 30% (trenta per cento) la partecipazione minima statale nella Società Nazionale Agricola Industriale (S.N.A.I.) — S.p.A. —, con sede in Giohar, necessaria affinché la predetta Società possa fruire delle agevolazioni fiscali previste dal Decreto-Legge 4 marzo 1963, N. 3, convertito nella Legge 20 giugno 1963, N. 12.

La Società per Azioni S.N.A.I. — Società Nazionale Agricola Industriale — potrà fruire delle predette agevolazioni fiscali dalla data della sua costituzione.

Il presente Decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale e sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

Dato a Mogadiscio, addì 14 ottobre 1963.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDI-RASHID ALI SHERMARKE
Il Ministro delle Finanze
ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 148.
Mogadiscio, li 19 marzo 1964.
Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

PRESIDENZA CONSIGLIO DEI MINISTRI
D.M. 9 gennaio 1964, n. 101.
Nomina Funzionario Delegato.

IL PRIMO MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;

VISTO il Decreto Legislativo 29 dicembre 1961, n. 2, Ordinamento Amministrativo-contabile;

VISTO l'art. 9 della Legge 3 giugno 1962, n. 14, Ordinamento del Governo;

VISTA la Legge 24 dicembre 1963, n. 31: Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1964;

VISTO il Decreto Legge 1 gennaio 1964, n. 1: approvazione del bilancio speciale per l'esercizio 1964;

RITENUTA necessaria la nomina di un funzionario delegato per la Presidenza del Consiglio dei Ministri nonchè per tutti gli altri Organi, Sezioni, Servizi e Uffici indicati nella predetta Legge 24 dicembre 1963, n. 31 e nel predetto Decreto Legge 1 gennaio 1964, n. 1 con potere di esigere le anticipazioni, far fronte alle spese di funzionamento e che provveda inoltre a redigere i rendiconti giustificativi delle anticipazioni;

DECRETA:

Art. 1.

Il Sig. Alberto Angelucci, è nominato funzionario delegato per la Presidenza del Consiglio dei Ministri e per tutti gli altri Organi, Sezioni, Servizi e Uffici di cui alle premesse a decorrere dall'1 gennaio 1964.

Art. 2.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore.

Mogadiscio, li 9 gennaio 1964.

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 2.

Mogadiscio, li 9 gennaio 1964.

Il Sostituto Magistrato ai Conti:

MOHAMED HAGI OSMAN ADEN

MINISTERO DELLE FINANZE

D.M. 18 febbraio 1964, N. 102.

Decreto di approvazione della Convenzione di credito dell'ammontare di scellini somali quindici milioni — stipulata tra il Governo Somalo e la Banca Nazionale Somala.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;

VISTO l'art. 2 della Legge 21 agosto 1963, n. 17, relativa all'autorizzazione concessa al Governo di contrarre con la Banca Nazionale Somala un prestito di Scellini Somali quindici milioni;

VISTA la convenzione di credito stipulata in data 1 febbraio 1964 tra il Governo Somalo e la Banca Nazionale Somala, relativa alla concessione di un prestito dodecennale di Scellini Somali quindici milioni;

DECRETA:

Art. 1.

Con le decorrenze in essa indicate, è approvata e resa esecutiva la convenzione stipulata in data 1 febbraio 1964 tra il Governo della Repubblica Somala e la Banca Nazionale Somala, relativa alla concessione, da parte di quest'ultima al Governo medesimo, di un prestito dodecennale dell'ammontare di Scellini Somali 15.000.000 (quindici milioni), al tasso di interesse annuo del 6,50% (sei e cinquanta per cento) e con un periodo di grazia iniziale, per il solo capitale, di anni 2 (due).

Il presente Decreto sarà inviato al Magistrato ai Conti per la registrazione e sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica.

Mogadiscio, addì 18 febbraio 1964.

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 131.

Mogadiscio, li 19 marzo 1964.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 19-1-1964, il Sig. Hagi Iusuf Egal, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 195, sito in Mogadiscio — in Via Colombia —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

(171)

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 11-2-1964, la Sig.ra Fatuma Farah Ghedi, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 3.745, sito in Mogadiscio — V Km. per Afgoi —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

(172)

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 15-11-1962, il Sig. Elmi Culmie Ossoble, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 580, sito in Mogadiscio, — Villaggio Arabo —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

[173]

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 14-1-1964, la Sig.ra Amina Mohallim Muddei, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 182,25, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

[174]

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 16-8-1961, il Sig. Hagi Salimini Omar Ali, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 432, sito in Mogadiscio — Villaggio Arabo —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

[175]

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento, in data 22-12-1963, il Sig. Ibrahim Musse Omar, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 405, sito in Mogadiscio — Valle Nord —, descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

[176]

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 26-4-1961, il Sig. Scerif Omar bin Dalib, ha chiesto in concessione un appezzamento di terreno demaniale della superficie di mq. 246, sito in Mogadiscio — Villaggio Arabo —, descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia, per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 24 marzo 1964.

[177]

IL CAPO DIPARTIMENTO
HAGI SALAH SCEK OMAR

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dipartimento Industria

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del Commercio d'Importazione ed Esportazione

Si rende noto che, il Sig. Hagi Abdi Duffe, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Chisimaio.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, li 23 marzo 1964.

[178]

per il MINISTRO
HASSAN MOHAMED HASSAN

«I.S.H.» INDUSTRIA SAPONE HADRANIA - Soc. p. A. Mogadiscio

A V V I S O

Convocazione di Assemblea Generale Ordinaria

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Generale Ordinaria per il giorno 29 aprile alle ore 10 (dieci) antimeridiane in prima convocazione per discutere il seguente

ORDINE DEL GIORNO

- 1) Approvazione Bilancio e Conto Profitti e Perdite, Esercizio chiuso al 31 dicembre 1963;
- 2) Nomina del Consiglio di Amministrazione;
- 3) Nomina del Collegio Sindacale;
- 4) Mandato ai Sindaci;
- 5) Varie ed eventuali.

In mancanza del numero legale degli Azionisti la Assemblea di seconda convocazione sarà tenuta il giorno 30 aprile 1964, alle ore 10 (dieci antimeridiane) nei locali della Sede Sociale della Società in Via Ruggero Santini.

Mogadiscio, li 22 marzo 1964.

Il Presidente
Hagi Bachit Mohamed

S. I. C. S.
SOCIETA' INDUSTRIALE COMMERCIALE SOMALA — S.p.A.
con sede in Mogadiscio

A V V I S O

Convocazione Assemblea Generale Ordinaria

I Signori Azionisti sono convocati in Assemblea Generale Ordinaria per il giorno 29 aprile 1964 alle ore 18 (diciotto) in prima convocazione per discutere e deliberare sul seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Approvazione del bilancio e Conto Perdite e Profitti dell'Esercizio chiuso al 31 dicembre 1963;
- 2) Nomina del Consiglio di Amministrazione;
- 3) Nomina del Collegio Sindacale;
- 4) Mandato ai Sindaci;
- 5) Varie ed eventuali.

In mancanza del numero legale degli Azionisti l'Assemblea di seconda convocazione sarà tenuta il giorno 30 aprile alle ore 18 (diciotto) nei locali della sede Sociale — Piazza Parlamento.

Per intervenire all'Assemblea, i Signori Azionisti dovranno, almeno cinque giorni prima, di quello fissato per l'Assemblea, depositare, giusto disposto dell'art. 12 dello Statuto, le Azioni di loro proprietà presso la Sede della Società.

Mogadiscio, li 22 marzo 1964.

[180]

Il Presidente
Hagi Iusuf Egal Ali

F.I.M.A. - S.p.A. — Mogadiscio
Capitale Sociale Sh.So. 1.100.000 inf. versati

A V V I S O

Estratto Assemblea Generale Ordinaria

Il 20 marzo 1964, alle ore 17,00, ha avuto luogo nella sede sociale l'Assemblea Generale Ordinaria dei Soci della F.I.M.A. — S.p.A. che ha approvato il Bilancio e il Conto economico al 31 dicembre 1963, nei seguenti risultati:

BILANCIO PATRIMONIALE:

<i>Attività</i>	Sh.So.	2.128.717,52
<i>Capitale, riserve, passività e accantonamenti</i>	Sh.So.	2.016.137,72
<i>Utile d'esercizio</i>	Sh.So.	112.579,80

CONTO ECONOMICO:

<i>Proventi</i>	Sh.So.	730.393,14
<i>Spese</i>	Sh.So.	617.813,34
<i>Utile d'esercizio</i>	Sh.So.	112.579,80

Nella stessa seduta l'Assemblea ha approvato la Relazione dell'Amministratore Unico e quella del Collegio Sindacale.

Mogadiscio, li 26 marzo 1964.

[181]

F.I.M.A. - S.p.A.
L'Amministratore Unico
Brera Alfredo